



Conseil économique et social

Distr. générale
26 juin 2007
Français
Original : anglais

Neuvième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques

New York, 21-30 août 2007

Point 5 de l'ordre du jour provisoire*

**Rapports des divisions du Groupe d'experts
des Nations Unies pour les noms géographiques
sur la situation dans leur division et sur les progrès
accomplis quant à la normalisation des noms
géographiques depuis la huitième Conférence**

Rapport de la Division de l'Asie du Sud-Est et du Pacifique du Sud-Ouest

**Présenté par la Division de l'Asie du Sud-Est
et du Pacifique du Sud-Ouest****

Généralités

Selon les minutes de la réunion que la Division a tenue à Vienne le 30 mars 2006, les points à retenir sont les suivants :

- a) À l'avenir, le Président de la Division devrait conserver ses fonctions entre deux réunions du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques et avoir la possibilité d'exercer un nouveau mandat lorsque la Division l'y invitera;
- b) Compte tenu de la haute compétence dont il a fait preuve, M. Matusin (Brunéi Darussalam) devrait être invité à poursuivre son mandat de Président jusqu'à la tenue de la réunion de la Division à Jakarta, en août 2006;
- c) Le mandat suivant devrait être assumé de la réunion de Jakarta, en août 2006, jusqu'à la réunion de 2009 du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques.

* E/CONF.98/1.

** Rapport établi par Rudolf W. Matindas (Indonésie), Président de la Division de l'Asie du Sud-Est et du Pacifique du Sud-Ouest du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques.



À la dernière réunion de la Division, qui a eu lieu à Jakarta en août 2006, il a été mis fin au mandat en cours et l'Indonésie, représentée par M. Rudolf W. Matindas, Directeur de l'Agence nationale de coordination des levés et de la cartographie (BAKOSURTANAL), a été élue à la présidence de la Division.

Activités de la Division

1. Réunions

Depuis la huitième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques, qui a eu lieu à Berlin en 2002, la Division a tenu :

- a) Sa onzième réunion, qui a eu lieu à Kuala Lumpur les 16 et 17 octobre 2003;
- b) Sa douzième réunion, qui s'est tenue au Brunéi Darussalam du 22 au 24 novembre 2005;
- c) Sa treizième réunion, qui a eu lieu à Jakarta le 24 août 2006. Le 25 août 2006, un séminaire comportant deux séances a été organisé : la première séance portait sur les avantages économiques et sociaux de la normalisation des noms géographiques et la seconde était consacrée à l'importance des fichiers de données toponymiques dans la promotion de la bonne gouvernance.

À la réunion de Jakarta, on s'est accordé sur le fait que la quatorzième réunion de la Division se tiendrait à New York, en même temps que la neuvième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques.

2. Activités

Les pays de la région ont mené des activités toponymiques en vue d'atteindre leurs propres objectifs et de répondre à leurs besoins particuliers. À ce jour, aucune véritable coopération ne lie ces pays. Il convient toutefois de noter les points suivants :

- L'Australie et la Nouvelle-Zélande se sont efforcées de dresser une carte ainsi qu'une nomenclature toponymique de la région. Les pays membres devraient être incités à faire preuve de reconnaissance et à donner à ces efforts la suite qui s'impose;
- Le projet d'établissement d'une terminologie générale commune aux langues en usage dans la région (résolution 1) se poursuit;
- Le recours aux noms géographiques de la base de données du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques devrait également contribuer à l'exhaustivité de la base de la Division;
- Certains pays, parmi lesquels l'Australie et l'Indonésie, ont mis en place un programme de formation à la toponymie. La Malaisie et le Viet Nam envisagent d'organiser une telle formation au cours de l'année.

3. Activités futures

L'Indonésie a proposé de nouveaux projets communs au titre de la réunion que la Division doit tenir à New York le 20 août 2007. Ces projets sont les suivants :

- a) Constitution par le Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques d'une base de données à l'intention de la Division de l'Asie du Sud-Est et du Pacifique du Sud-Ouest;
 - b) Création d'un centre de formation à la toponymie à la Division de l'Asie du Sud-Est et du Pacifique du Sud-Ouest.
-